

## CONTEXTUALIZACIONES DE ISAÍAS EN SAN MARCOS

*Martin G. Klingbeil*

*Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA*

*martinklingbeil@doc.uap.edu.ar*

### *Resumen*

Al leer los primeros capítulos del evangelio según San Marcos, se observa una buena cantidad de citas del libro de Isaías. Sin embargo, una lectura intertextual revela que los pasajes citados han sufrido algunos cambios significativos que indican un proceso de contextualización de los textos al mensaje que Marcos quiere transmitir en su evangelio. En esta breve investigación se escogen tres textos como estudios de casos para ilustrar este proceso. Se presenta una breve introducción a la terminología usada, es decir, los términos de contextualización e intertextualidad. Al final del estudio se considera la hermenéutica que usó Marcos al contextualizar los mensajes del profeta veterotestamentario.

### *Abstract*

Reading the first chapters in the Gospel of Mark one notices a number of quotes from the book of Isaiah. However, an intertextual reading reveals that the quoted passages have undergone some important changes that indicate a process of contextualization of the texts according to the message which Mark wants to bring across in his Gospel. For the present short research paper three texts have been selected as case-studies to illustrate this process. A short introduction to the terminology of contextualization and intertextuality will be given. The study will conclude with some comments on the hermeneutics employed by Mark in contextualizing the messages of the Old Testament prophet.

## 1. INTRODUCCIÓN

Estamos sujetos a leer la Palabra de Dios a través de nuestros lentes de formación y cultura intelectual. Obviamente, como profesor del Antiguo Testamento, estoy especialmente interesado en encontrar el Antiguo Testamento en el Nuevo y en este caso, en el Evangelio de San Marcos. Sin embargo, no solamente para destacar la relación y continuación que existe entre los dos testamentos, sino también para descubrir cómo Marcos leyó el rollo de Isaías y cómo lo entendió y lo tradujo a su tiempo. Este proceso se puede denominar *contextualización* y el presente trabajo quiere estudiar cómo funciona este proceso a nivel de intertextualidad, o más específicamente, de un autor neotestamentario contextualizando a un autor veterotestamentario.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> El término *contextualización* ha sido prestado del campo de la misiología y, a primera vista, parece no tener nada en común con un estudio exegético de intertextualidad entre Antiguo y Nuevo Testamento, como es el presente. Sin embargo, el propósito que tuvo Marcos al usar el libro de Isaías coincide con el objetivo de un misionero que intenta aplicar un texto bíblico cronológica y culturalmente separado de sus lectores, a un nuevo contexto para transmitir la validez trascendente del evangelio. Para una excelente introducción al tema de la contextualización dentro de la misiología tomando como

### 1.1. Contextualización

El término *contextualización* de textos bíblicos no siempre ha evocado una reacción positiva dentro de la Iglesia Adventista del Séptimo Día (IASD), especialmente cuando se lo ha usado sin criterio exegético para defender una posición teológica, presentando un argumento sociocultural, a pesar de que esta posición éticamente tenga cierta validez.<sup>2</sup> Pero recientemente con el tremendo enfoque en la misión global, se están enfrentando desafíos grandes en el área de la contextualización del mensaje adventista.<sup>3</sup>

Un acercamiento<sup>4</sup> a una definición de contextualización la describe como:

[...] theology done from inside a system, rendering the supracultural Christian absolutes not only in the linguistic idiom but also within the particular forms that “system” takes within the system: concepts of priority, sequence, time, space, elements of order, customs of validation and assertion, styles of emphasis and expression.<sup>5</sup>

En otras palabras, es traducir —tomando en cuenta que cada traducción al mismo tiempo es una interpretación— y transmitir el contenido de un mensaje bíblico de una manera crítica a un sistema cultural actual, sin perder el sentido y propósito original del texto. En realidad, en cada exégesis y sermón se intenta hacer una contextualización al aplicar el mensaje a los oyentes y/o lectores.<sup>6</sup> Por lo tanto, una contextualización crítica<sup>7</sup> es indispensable para aplicar el texto bíblico a nuestra cultura y a nuestra

punto de partida intentos de contextualización en la Biblia, véase David J. Hesselgrave y Edward Rommen, *Contextualization: Meanings, Methods, and Models* (Grand Rapids, Mich: Baker, 1989), 3-11.

- <sup>2</sup> Por ejemplo, la teología de la liberación en Sudáfrica (o en Sudamérica), que interpretó el motivo bíblico de la liberación en el Éxodo y lo aplicó a la lucha contra el sistema de *apartheid*. Para una evaluación crítica de la hermenéutica de este tipo de contextualización, véase Robert G. Rogers, “Bible Hermeneutics and Contemporary African Theology”, en *Uncovering Ancient Stones. Essays in Memory of H. Neil Richardson* (ed. Lewis M. Hopfe; Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1994), 245-250. Hesselgrave y Rommen presentan un análisis útil de los conceptos y manifestaciones de contextualización en Europa, Anglo-América, Asia, Latino-América, África y el Cercano Oriente. *Ibid.*, 37-126.
- <sup>3</sup> Existe una comisión especial de la Asociación General (*Global Mission Operations Committee*), que está compuesta por miembros del *Institute of World Missions* de la Universidad Andrews, por miembros del *Biblical Research Institute* y representantes de las diferentes divisiones mundiales. Allí se intenta descubrir maneras adecuadas para presentar el evangelio y el mensaje adventista dentro de las culturas y religiones diferentes a las cuales tiene que llegar la IASD.
- <sup>4</sup> Se la propone como una definición abierta porque “there is not yet a commonly accepted definition of the word *contextualization*, but only a series of proposals, all of them vying for acceptance”. Véase Hesselgrave y Rommen, *Contextualization*, 35.
- <sup>5</sup> Stephen A. Grunlam y Marvin K. Mayers, *Cultural Anthropology: A Christian Perspective* (2a ed.; Grand Rapids, Mich.: Zondervan, 1988), 26.
- <sup>6</sup> Véase por ejemplo, Douglas Stuart, “Exegesis”, *ABD* 2:687s.
- <sup>7</sup> En el contexto de misiología, Hiebert hace diferencia entre dos tipos de contextualización: (1) la contextualización no-crítica, quiere decir, la aceptación no-crítica de lo antiguo que lleva al sincretismo; y (2) la contextualización crítica que es el resultado de una confrontación adecuada entre lo actual y lo

vida. Lo interesante es cuando el proceso de la contextualización se puede descubrir dentro de los límites de la misma Biblia, es decir, entre el Antiguo y el Nuevo Testamento. Al parecer, el evangelista Marcos lo hizo al leer el profeta Isaías y, consecuentemente, nosotros lo haremos al leer el evangelio de Marcos.

## 1.2. Intertextualidad

Frecuentemente, cuando se estudia el problema sinóptico, se usa la analogía que los diferentes evangelios funcionan como cuatro ventanas a la vida del Mesías.<sup>8</sup> Quedamos satisfechos con este intento de explicación; sin embargo, se debe enfatizar el hecho que —quedándose con la analogía— los vidrios de las cuatro ventanas no son uniformes, sino tienen diferentes colores, grosores y así funcionan como filtros.<sup>9</sup> Cada evangelista presenta la vida de Cristo según sus criterios y propósitos. En el caso de Marcos se han propuesto una cantidad de diferentes maneras de leer el evangelio, las cuales, de cierta manera, han reflejado el estado de las tendencias teológicas del momento cuando fueron propuestas. Actualmente, la interpretación de Marcos está marcada por corrientes posmodernistas como el criticismo narrativo, criticismo deconstructivo, criticismo feminista, criticismo social, etc., indicando la aproximación entre los estudios bíblicos y sociales.<sup>10</sup> Enfocando la historia de la interpretación en relación al uso del Antiguo Testamento por Marcos, se puede observar que “Mark’s narrative has been influenced by the Old Testament more than is generally thought”, especialmente lo concerniente a su cristología.<sup>11</sup>

Sin embargo, al parecer estos métodos ignoran el hecho que el evangelio de Marcos ya hace interpretación y presenta una contextualización de textos anteriores, especialmente del libro del profeta Isaías. Por lo tanto, el enfoque interpretativo de nuestro estudio de Marcos es la intertextualidad o la exégesis intra-bíblica del texto, significando la relación del evangelio con otros textos de la Biblia, en este caso, del Antiguo Testamento.

An intertextual study is focused on the relations between text A (in our case a text from the Gospels) and one or more texts from other books. [...] In the comparison we must

---

antiguo. Además existe la posibilidad de rechazar completamente el proceso de la contextualización. Paul G. Hiebert, *Anthropological Insights for Missionaries* (Grand Rapids, Mich.: Baker, 1985), 171-92.

<sup>8</sup> Wilhelmus J. C. Weren, *Windows on Jesus. Methods in Gospel Exegesis* (trad. John Bowden; Harrisburg, Pa.: Trinity Press International, 1999), 11.

<sup>9</sup> *Ibid.*, 11s.

<sup>10</sup> Un resumen interesante está presentado por Anderson and Moore quienes detallan el desarrollo histórico de la interpretación del evangelio desde la iglesia primitiva hasta el postmodernismo. Janice C. Anderson y Stephen D. Moore, “Introduction: The Lives of Mark”, en *Mark & Method: New Approaches in Biblical Studies* (ed. Janice C. Anderson y Stephen D. Moore; Minneapolis, Minn.: Fortress, 1992), 1-21.

<sup>11</sup> Joel Marcus provee una buena reseña crítica de la literatura en relación a la exégesis cristológica del Antiguo Testamento por parte del evangelista. Véase Joel Marcus, *The Way of the Lord: Christological Exegesis of the Old Testament in the Gospel of Mark* (Louisville, Ky.: Westminster/John Knox, 1992), 1-11.

take account of the position of the texts on the chronological axis. [...] An intertextual study does not lose itself in hypothetical reconstruction of texts and traditions which we cannot with any certainty show really to have existed on paper. [...] An intertextual study deals more with the differences than with the agreements between texts. In the case of a mechanical repetition the intertextual relationship is extremely weak. The connection is intensive when the texts make differing statements about something that they are both about. This is also the source of the phenomenon of intertextuality.<sup>12</sup>

Especialmente la última manifestación indica que la teoría de intertextualidad se presta para nuestra investigación de una contextualización de Isaías por Marcos, enfocando la aplicación de los textos de Isaías a la situación actual que describe el evangelista.

En el caso de la relación entre Marcos e Isaías, se detecta fácilmente la intertextualidad porque el evangelista en el segundo versículo de su evangelio manifiesta claramente en qué literatura se está basando para introducir su evangelio. Sin embargo, la relación entre el texto neo y veterotestamentario no es mecánica presentando una compilación de citas de Isaías, sino demuestra rasgos claros de una contextualización.<sup>13</sup>

## 2. EJEMPLOS DE CONTEXTUALIZACIÓN INTERTEXTUAL

Richard Schneck en su disertación doctoral presentada en la Universidad Javeriana de Bogotá en 1992, sugiere que para Marcos el rollo del profeta Isaías era la literatura preferida para la escritura de su evangelio, especialmente en el desarrollo de la cristología presentada en el texto.<sup>14</sup> Sólo en los primeros ocho capítulos se encuentran

<sup>12</sup> La teoría de intertextualidad ha sido desarrollada durante los últimos 25 años y representa una disciplina de los estudios literarios. Para una introducción comprensiva a la teoría de intertextualidad, véase Weren, *Windows*, 197-203.

<sup>13</sup> Willey, estudiando el fenómeno de intertextualidad en Isaías 40-55, el así denominado Deutero-Isaías, observa que existe una variedad de posibles relaciones entre diferentes textos y una lectura cuidadosa puede detectar la presencia de intertextualidad. Siguiendo a Hays, ella propone siete criterios para identificar una relación intertextual entre textos. El mayor obstáculo para ella al estudiar intertextualidad dentro del canon hebreo es la fecha que se asigna a diferentes textos: “[...] work on intertextuality within the Hebrew scriptures necessitates caution concerning the dating of texts”. Patricia Tull Willey, *Remember the Former Things: The Recollection of Previous Texts in Second Isaiah* (SBLDS 161; Atlanta, Ga: Scholars, 1997), 84. Ella propone una fecha pos-exílica para Isaías 40-55 y construye así direcciones intertextuales con otros textos sobre esta base de datación. Véase también las observaciones semejantes en Gerald A. Klingbeil, reseña de Patricia Tull Willey, *Remember the Former Things: The Recollection of Previous Texts in Second Isaiah*, *JNES* 60 (2001): 159-60. En el caso de la relación intertextual entre Marcos e Isaías, no existe mayor obstáculo en determinar la secuencia cronológica de los dos textos. Un estudio semejante al nuestro ha sido presentado por Hays, que estudia el uso de la LXX por Pablo. Richard Hays, *Echoes of Scripture in the Letters of Paul* (New Haven, Conn.: Yale University Press, 1989).

<sup>14</sup> Richard Schneck, *Isaiah in the Gospel of Mark, I-VIII* (BIBAL Dissertation Series 1; Vallejo, Calif.: BIBAL, 1994), 1.

por lo menos unas 20 citas y alusiones al libro de Isaías.<sup>15</sup> Se han escogido tres pasajes para demostrar el proceso de la contextualización en el evangelio.<sup>16</sup>

### 2.1. Marcos 1:3 e Isaías 40:3

Aunque el versículo 1 del prólogo introduce los siguientes versículos como citas del profeta Isaías, en realidad se nos presenta una refundición de citas desde Ex 23:20, Mal 3:1 y Is 40:3, usando tanto la LXX como el TM como *Vorlage*. Sin embargo, este tipo de combinación de pasajes del Antiguo Testamento con el propósito de transmitir una enseñanza distinta, se conoce bien del judaísmo pos-bíblico y de Qumrán.<sup>17</sup> En relación con la contextualización del libro de Isaías, especialmente el versículo 3 es de mayor importancia para nuestra investigación.

Marcos 1:3	<p>φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· Ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ (NA 27)</p>	<p>Voz del que clama en el desierto: “Preparad el camino del Señor. ¡Enderezad sus sendas!” (RV 95)</p>
Isaías 40:3	<p>קָוַל קוֹרָא בְּמִדְבָּר פְּנֵי הַרְרֵ יְהוָה :יִשְׂרוּ בְּעֵרְבָה מְסֻלָּה לְאֱלֹהֵינוּ: (BHS)</p>	<p>Voz que clama en el desierto: “¡Preparad un camino a Jehová, nivelad en la estepa una calzada a nuestro Dios!” (RV 95)</p>

Es interesante que 1QS 8:13-14, el Manual de Disciplina de Qumrán, también usa Is 40:3 de una manera contextualizada para apoyar el carácter sectario de la comunidad en el desierto y su dedicación al estudio de la Torá.<sup>18</sup> De la misma manera, Marcos lo saca de su contexto original y lo aplica concretamente a Juan el Bautista. Isaías 40 tiene como tema principal el retorno del exilio babilónico que nos hace recordar el motivo del éxodo.<sup>19</sup> El mismo motivo se encuentra en el prólogo de Marcos, donde se describe a Juan el Bautista como la voz —no solamente “una voz” como en Isaías— que proclama el camino del Señor desde el desierto, inaugurando el nuevo y verdadero éxodo.<sup>20</sup>

El segundo punto de contextualización se encuentra en la frase τὴν ὁδὸν κυρίου, “el camino del Señor”. Dentro de la proclamación de la iglesia primitiva, esta expresión

<sup>15</sup> Ibid., 252s.

<sup>16</sup> Schneck denomina al proceso de la contextualización como “accommodated use of the Scripture”. Ibid., 250.

<sup>17</sup> Marcus, *The Way*, 12.

<sup>18</sup> Schneck, *Isaiah*, 33.

<sup>19</sup> Por esta razón la conexión con Ex 23:20.

<sup>20</sup> Ibid., 249s.

tiene aspectos escatológicos, quiere decir, es el camino que lleva al creyente hacia el reino de los cielos y el mismo camino en su aspecto inmanente ya es el reino de los cielos. Es interesante que en la mayoría de los pasajes en Marcos, “el camino” está relacionado con eventos de la vida de Cristo especialmente en su camino hacia Jerusalén,<sup>21</sup> indicando que el camino del sufrimiento de Jesús —aquí la contextualización cristológica por parte de Marcos— también es el camino victorioso del Éxodo de YHWH.

## 2.2. Marcos 2:20 e Isaías 53:8

Lo interesante de este pasaje se encuentra en el hecho de que la contextualización se presenta dentro de las palabras de Jesús.

Marcos 2:20	ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ’ αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύσουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ (NA 27)	Pero vendrán días cuando el esposo les será quitado, y entonces, en aquellos días, ayunarán (RV 95)
Isaías 53:8	מִעֶזֶר וּמִמְשָׁפֵט לִקְחָהּ וְאֶת־דִּוְרָהּ מִי יִשְׁחַח כִּי נִגְזַר מֵאֶרֶץ חַיִּים מִפֶּשַׁע עַמִּי נָנַע לָמוֹ: (BHS)	Por medio de violencia y de juicio fue quitado; y su generación, ¿quién la contará? Porque fue arrancado de la tierra de los vivientes, y por la rebelión de mi pueblo fue herido (RV 95)
Isaías 53:8	ἐν τῇ ταπεινώσει ἡ κρίσις αὐτοῦ ἦρθη τὴν γενεάν αὐτοῦ τίς διηγῆσεται ὅτι αἵρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἀνομιῶν τοῦ λαοῦ μου ἦχθη εἰς θάνατον (LXX)	En humillación su juicio fue quitado: ¿Quién declara su generación? Porque su vida ha sido quitada de la tierra: por los pecados de mi pueblo él fue llevado a la muerte (traducción propia)

A pesar de que Mc 2:20 se encuentra dentro de un pasaje (vv. 16-20) que normalmente está relacionado con Is 58:2-7 en el contexto del ayuno verdadero, el lenguaje del versículo coincide con la terminología de Is 53:8, saliendo completamente del contexto temático del ayuno, refiriéndose a la pasión de Cristo y su muerte violenta. Eso se nota especialmente en la comparación del texto de Marcos con el de la LXX. El verbo αἴρω junto con la preposición ἀπό (en Mc 2:20 como ἀπαίρω) indica una muerte violenta y aparece en Jn 19:15 en el contexto de la crucifixión. Tenemos entonces otra vez una contextualización, esta vez por parte de Jesús en forma de una

<sup>21</sup> Por ejemplo, Mc 8:27; 9:33-34; 10:17, 32, 46, 52. Marcus, *The Way*, 32. La traducción de יהוה דרך como “un camino a Jehová” refleja mejor el paralelismo existente en el versículo y la mayoría de las versiones lo traduce así de manera indeterminada y no como una relación constructa.

exégesis cristológica, encontrando un nuevo contexto para un pasaje veterotestamentario.

### 2.3. Marcos 4:12 e Isaías 6:9-10

En nuestro último pasaje observamos otra vez cómo Jesús, en las palabras de Marcos, aplicó un texto de una manera contextualizada a su vida.

Marcos 4:12	<p>ἵνα βλέποντες βλέπωσιν καὶ μὴ ἴδωσιν, καὶ ἀκούοντες ἀκούωσιν καὶ μὴ συνιῶσιν, μήποτε ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἀφεθῆ ἑαυτοῖς (NA 27)</p>	<p>... para que viendo, vean y no perciban; y oyendo, oigan y no entiendan; para que no se conviertan y les sean perdonados sus pecados (RV 95)</p>
Isaías 6:9-10	<p>וַיֹּאמֶר לְךָ וְאָמַרְתָּ לָעָם הַזֶּה שְׁמַעוּ שְׁמַעוּ וְאַל-תִּבְיִנּוּ וְרֵאוּ רֵאוּ וְאַל-תִּדְעוּ: הַשְׁמֹן הַלֵּב-הָעֵם הַזֶּה וְאֶזְנוֹ הַכֶּבֶד וְעֵינָיו הִשְׁעָ פֶּן-יִרְאֶה בְּעֵינָיו וּבְאָזְנוֹ שְׁמַע וְלִבּוֹ יִבִּין [שִׁב] וְרַפָּא לוֹ: (BHS)</p>	<p>Y dijo: Anda, y dile a este pueblo: “Oíd bien, y no entendáis; ved por cierto, pero no comprendáis”. Embota el corazón de este pueblo, endurece sus oídos y ciega sus ojos, para que no vea con sus ojos, ni oiga con sus oídos ni su corazón entienda, ni se convierta; y haya para él sanidad (RV 95)</p>

Observando la estructura y terminología de los dos textos, se puede percibir que Marcos está acomodando el pasaje en Is 6:9-10 según sus propósitos de contextualización. El texto ha sido condensado y tiene características de una paráfrasis.<sup>22</sup> Una adición importante por parte de Marcos es la conjunción introductoria ἵνα, “para que”, la cual se puede referir a un propósito o resultado.<sup>23</sup> Interesantemente no aparece el “corazón” en Marcos, posiblemente, porque el tema aparece de manera más detallada en Mc 7:6-7, también en relación con una cita de Isaías. Dentro del contexto del llamamiento del profeta Is 6:9-10 se refiere a la tarea que se está presentando a Isaías y las frustraciones que estarán en su camino. La aplicación contextualizada de Marcos nos lleva al contexto de las parábolas de Cristo, las cuales tienen un carácter ocultativo para los enemigos del evangelio. Además, a través de la alusión a las frustraciones de Isaías en su oficio profético, Jesús está previendo los mismos obstáculos en su ministerio.

<sup>22</sup> Schneck propone que Marcos usó como *Vorlage* de su cita del texto de Isaías, el targum *Tg. Isa 6:9-10*. Es interesante que los targúmenes también contienen el aspecto interpretativo de contextualización que estamos descubriendo en el evangelio de Marcos. *Ibid.*, 102-5.

<sup>23</sup> Para un resumen de la discusión acerca de ἵνα, véase *ibid.*, 105-13.

### 3. RESUMEN Y ALGUNAS CONSIDERACIONES HERMENÉUTICAS

Se han estudiado tres textos del evangelio de Marcos que contextualizan el libro del profeta de Isaías. El primero en forma de cita directa (Mc 1:3), el segundo como alusión (Mc 2:20) y el tercero sería una paráfrasis del texto correspondiente en Isaías (Mc 4:12). Se ha visto que la contextualización se desarrolla dentro de la enseñanza completa del evangelio, especialmente dentro de la cristología presentada por Marcos.

Dice Schneck:

The process of freely adapting the Scriptures in a new and inspiring way goes back to the master teacher, Jesus himself. Jesus is portrayed as opening the minds of his disciples in order to explain how the Scriptures applied to the present situation [...]. Jesus' manner of teaching was new and arresting for the people of his time. His fresh method of reading the text anew—accommodating the Scriptures to the contemporary needs of the audience—must have inspired the early Christian community.<sup>24</sup>

Aunque el proceso de la contextualización para la iglesia primitiva fue inspirado, se debe enfatizar que metodológicamente en el transcurso de la contextualización se necesitan criterios hermenéuticos establecidos, los cuales en el caso de Marcos y del Mesías en las palabras del evangelista, son claramente ligados a la inspiración. Por la inspiración se encuentran nuevos contextos para los textos veterotestamentarios.<sup>25</sup>

Aunque no estamos actuando bajo inspiración, debemos de la misma manera cuidar el proceso de la contextualización de un abuso arbitrario que históricamente ocurrió en la interpretación alegórica durante la época patrística.<sup>26</sup> Una contextualización apropiada siempre debe comenzar con el contexto original antes de proceder al contexto actual.

Sin embargo, se necesita contextualizar el trabajo exegético para los múltiples contextos socio-culturales y étnicos del siglo XXI, traduciendo para ellos los temas urgentes del mensaje de la iglesia, y así llevar adelante la voz que clama desde el desierto (Mc 1:3), aportando estudios primeramente cristocéntricos (Mc 2:20) con el propósito de que todos oigan y entiendan (Mc 4:12).

<sup>24</sup> Schneck, *Isaiah*, 251.

<sup>25</sup> Véase “The Role of Israel in Old Testament Prophecy”, en *Seventh-day Adventist Bible Commentary* (ed. Francis D. Nichol; 7 vols.; Washington, D.C.: Review & Herald, 1977), 4:36-38.

<sup>26</sup> Véase, por ejemplo, un sermón del padre de la iglesia Juan Crisóstomo (del siglo IV) sobre la masacre de Belén, ordenada por Herodes cuando fueron asesinados los niños inocentes de dos años y menos. El sugiere —haciendo una contextualización teológica aplicada al debate arriano— que aquellos que sostienen el concepto trinitario de Dios serán salvos, mientras que aquellos que sostienen una perspectiva binitaria o unitaria se perderán. Según su método, los infantes que tenían menos de dos años se referían a aquellos cristianos que mantienen el concepto unitario de la Deidad, en tanto que los niños de más de dos años (es decir tres años y más) son una alegoría de la rama trinitaria de la cristiandad. Walter G. Murdoch, “Interpretation of Symbols, Types, Allegories, and Parables”, en *A Symposium on Biblical Hermeneutics* (ed. Gordon M. Hyde; Washington, D.C.: Biblical Research Institute, 1974), 217-18.